



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

21-04-2004

21-04-2004

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

26/04/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

26/04/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "l'avenir des unités d'hélicoptères de la Défense" (n° 2081) 1

Orateurs: **Josée Lejeune, André Flahaut,** ministre de la Défense

Questions jointes de 2

- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la crise à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 2534) 2

- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le rapport de la commission d'enquête spéciale au sujet de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 2589) 2

Orateurs: **Pieter De Crem,** président du groupe CD&V, **Stef Goris, Luc Sevenhans, Daan Schalck, Hilde Vautmans, André Flahaut,** ministre de la Défense, **Marie-Christine Marghem**

Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur les pratiques frauduleuses au sein de l'armée belge" (n° 2535) 12

Orateurs: **Pieter De Crem,** président du groupe CD&V, **André Flahaut,** ministre de la Défense

INHOUD

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de helikoptereenheden van de Strijdmacht" (nr. 2081) 1

Sprekers: **Josée Lejeune, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 2

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de crisis in het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek" (nr. 2534) 2

- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het rapport van de bijzondere onderzoekscommissie betreffende het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 2589) 2

Sprekers: **Pieter De Crem,** voorzitter van de CD&V-fractie, **Stef Goris, Luc Sevenhans, Daan Schalck, Hilde Vautmans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging, **Marie-Christine Marghem**

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de fraude binnen het Belgisch leger" (nr. 2535) 12

Sprekers: **Pieter De Crem,** voorzitter van de CD&V-fractie, **André Flahaut,** minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 21 AVRIL 2004

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 21 APRIL 2004

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10h.21 par M. Philippe Monfils, président.

01 Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "l'avenir des unités d'hélicoptères de la Défense" (n° 2081)

01.01 Josée Lejeune (MR) : Le plan directeur de la Défense prévoit que les « capacités médianes projetables » de la composante Terre compteront notamment un module d'hélicoptères multirôles et un module d'avions sans pilote pour l'observation et le renseignement opérationnel. Pour la composante Marine, le même plan annonce que les hélicoptères de liaison navale seront remplacés. Fin février, le transfert de ces unités à la composante aérienne a été annoncé.

Sur quoi reposent ces informations ? Quelle autorité a pris cette décision ? Le plan directeur de la Défense a-t-il fait l'objet d'une modification approuvée par le Comité ministériel restreint ?

01.02 André Flahaut, ministre (*en français*) : Il est exact que le plan prévoit dans la nouvelle structure de la composante Terre un module hélicoptères et un module d'avions sans pilote, et que les hélicoptères de la composante Marine seront remplacés. Les unités d'hélicoptères des composantes Terre et Marine seront reversées au sein de la composante Air. Ce transfert est prévu mi-2004.

01.03 Josée Lejeune (MR) : Peut-on obtenir davantage de détails concernant cette politique. A-t-elle été approuvée par un comité interministériel ?

De vergadering wordt geopend om 10.21 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de helikoptereenheden van de Strijdmacht" (nr. 2081)

01.01 Josée Lejeune (MR): Overeenkomstig het stuurplan van Defensie zullen de projecteerbare mediane capaciteiten van de landcomponent onder meer een module multirole helikopters en een module onbemande vliegtuigen voor waarneming en operationele inlichtingen omvatten. In datzelfde plan staat te lezen dat wat de marinecomponent betreft, de verbindingshelikopters zullen worden vervangen. Eind februari werd aangekondigd dat die eenheden naar de luchtcomponent zullen worden overgeheveld.

Waarop stoelen die berichten? Welke autoriteit heeft die beslissing genomen? Werd het stuurplan van Defensie gewijzigd door het kernkabinet?

01.02 Minister André Flahaut (*Frans*): Voor de nieuwe structuur van de landcomponent voorziet het plan inderdaad in een module helikopters en een module onbemande vliegtuigen. Het bepaalt tevens dat de helikopters van de marinecomponent zullen worden vervangen. De helikoptereenheden van de land- en marinecomponenten zullen binnen de luchtcomponent worden gehergroepeerd. Deze overdracht is gepland voor midden 2004.

01.03 Josée Lejeune (MR): Kunnen wij meer details over dit beleid bekomen? Werd het door een interministerieel comité goedgekeurd?

01.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Le gouvernement a approuvé ce plan directeur. L'exécution se fait sans que l'on doive retourner devant le gouvernement. Cette mise en œuvre se fait dans le respect de la politique décidée par le gouvernement. C'est le fonctionnement normal, valable partout.

01.05 **Josée Lejeune** (MR) : Le plan de transition défini par les militaires ne me semble pas avoir le même sens que l'option politique.

01.06 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Les mesures prises s'inscrivent dans le plan de transition. Peut-être que cela ne correspond pas à ce que souhaiteraient certains militaires, mais cela s'inscrit dans le plan tel qu'accepté. Ce n'est pas la politique du ministre de la Défense, c'est la politique du gouvernement Verhofstadt.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la crise à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 2534)
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le rapport de la commission d'enquête spéciale au sujet de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 2589)

02.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Lundi matin, lorsque j'ai appris que le rapport de la commission d'enquête aurait été divulgué par l'entourage du docteur Pirson, j'ai immédiatement déposé une demande de question. La communication d'un document confidentiel de ce type est scandaleuse et injustifiable. Cette fuite requiert une enquête et devra être sanctionnée.

En outre, les personnes concernées n'ont pas été traitées sur un pied d'égalité. Le rapport date du 2 avril. Le 9 avril, un exemplaire du document a été communiqué au chef d'Etat-major Van Daele ainsi qu'au général Devignon, responsable du département Bien-être. Le 13 avril, à la demande de M. Van Daele, une copie du rapport a été transmise au docteur Pirson. Ledit rapport n'a pas été communiqué aux autres parties.

La base juridique de cette commission est bel et bien la loi de discipline militaire, contrairement à la déclaration du général Devignon qui considère qu'il ne s'agit pas d'une commission pénale ou disciplinaire.

01.04 **Minister André Flahaut** (*Frans*): De regering heeft dit stuurplan goedgekeurd. Voor de uitvoering is geen verder overleg met de regering vereist. Het plan zal worden toegepast met inachtneming van het beleid waartoe de regering heeft beslist. Dat is de normale werking die overal geldt.

01.05 **Josée Lejeune** (MR): Het overgangsplan zoals de militairen dat zien, heeft blijkbaar niet dezelfde inhoud als de politieke keuze.

01.06 **Minister André Flahaut** (*Frans*): De genomen maatregelen kaderen in het overgangsplan. Misschien zijn ze niet volledig naar wens van bepaalde militairen, maar ze kaderen wel degelijk in het plan zoals dat werd aanvaard. Het gaat trouwens niet om het beleid van de minister van Landsverdediging, maar om het beleid van de regering-Verhofstadt.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de crisis in het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek" (nr. 2534)
- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het rapport van de bijzondere onderzoekscommissie betreffende het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 2589)

02.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Toen ik maandagochtend vernam dat het verslag van de enquêtecommissie zou gelekt zijn vanuit de omgeving van dokter Pirson, heb ik onmiddellijk een vraag ingediend. Dat dergelijk vertrouwelijk document wordt gelekt is schandelijk en onverantwoord. Dit lek moet worden onderzocht en gesanctioneerd.

Bovendien werden de betrokkenen op ongelijke voet behandeld. Het verslag dateert van 2 april. Op 9 april werd een exemplaar bezorgd aan stafchef Van Daele en aan generaal Devignon, hoofd van de dienst Welzijn. Op 13 april werd op vraag van stafchef Van Daele een exemplaar overhandigd aan dokter Pirson. Andere betrokkenen kregen het verslag niet.

De juridische basis voor deze commissie is wel degelijk de militaire tuchtwet. Dit is in tegenspraak met de verklaring van generaal Devignon dat het niet om een strafrechtelijke commissie of tuchtcommissie zou gaan.

(En français) « Cette commission est une commission ad hoc mise en place afin de se prononcer sur d'éventuelles fautes qu'aurait commises le médecin lieutenant-colonel Pirson lors du traitement d'un grand brûlé le 20 janvier 2004 ».

(En néerlandais) Il me semble logique que la commission d'enquête base son avis sur les faits et qu'elle rende un jugement sur le plan éthique, médical, déontologique, disciplinaire et statutaire. Le véritable mandat de la commission est mentionné dans une des annexes.

La commission aboutit à trois conclusions.

La commission n'a pas examiné suffisamment en détail la plainte des chirurgiens sur la qualité des escarrotomies réalisées. Cela signifie que la commission ne peut évaluer correctement si une faute déontologique a été commise ou non. A l'inverse de ce que prétend M. Goris, cela ne signifie évidemment pas que le colonel Pirson puisse être réhabilité sur le plan professionnel en qualité de médecin.

S'agissant de l'incident lié au fait de ne pas avoir appelé le chirurgien de garde, la commission se limite à constater que le colonel Pirson a failli à sa mission en tant que militaire dirigeant. S'il s'agit là, à vrai dire, du jugement le plus sévère que l'on puisse formuler à propos d'un officier, j'estime toutefois qu'il ne va pas encore assez loin : en effet, la commission néglige les aspects éthique et déontologique de l'incident et omet de considérer celui-ci du point de vue de l'intérêt du patient.

Quant aux déclarations de l'intéressé à propos du « training », la commission a omis de les qualifier de faute déontologique grave puisqu'elle conclut qu'il s'agit d'une faute commise « en raison des circonstances ».

Je m'interroge sur la méthode suivie par la commission d'enquête. Pourquoi n'a-t-elle pas examiné le rapport du conseil médical qui, lui, a bel et bien porté un jugement sur les plans médical et déontologique ? Pourquoi n'a-t-on pas entendu le colonel Haesen qui avait déjà examiné ces faits précédemment ? Pourquoi la commission ne donne-t-elle pas les raisons qui l'ont amenée à tirer des conclusions qui divergent de celles formulées à l'issue d'enquêtes antérieures ?

La commission a limité son enquête au fonctionnement du colonel Pirson en sa qualité d'officier militaire. Cela prouve qu'il s'agit d'une

(Frans) "Die commissie is een commissie ad hoc die werd opgericht om uitspraak te doen over mogelijke fouten die geneesheer luitenant-kolonel Pirson bij de behandeling van een zwaar verbrande patiënt op 20 januari 2004 zou hebben gemaakt."

(Nederlands) Het lijkt mij logisch dat de enquêtecommissie haar advies baseert op de feiten en dat ze een oordeel uitspreekt op ethisch, medisch, deontologisch, tuchtrechtelijk en statutair vlak. Het werkelijk mandaat van de commissie is opgenomen in een van de bijlagen.

De commissie formuleert een drietal conclusies.

De klacht van de chirurgen over de kwaliteit van de uitgevoerde escarrotomies werd door de commissie onzorgvuldig onderzocht. Dit betekent dat de commissie geen correcte uitspraak kan doen over het al dan niet begaan van een deontologische fout. Dit wil natuurlijk helemaal niet zeggen dat kolonel Pirson als medicus professioneel eerherstel krijgt, zoals de heer Goris beweert.

Wat het incident met betrekking tot het niet oproepen van de chirurg van wacht betreft, beperkt het oordeel van de commissie zich tot de vaststelling dat kolonel Pirson tekort is geschoten in zijn opdracht als leidinggevend militair. Dit is weliswaar het zwaarste oordeel dat men over een officier kan vellen, maar het gaat volgens mij nog niet ver genoeg: de commissie verzuimt aan dit incident een kwalificatie te geven op ethisch en deontologisch vlak en het incident te beoordelen vanuit de invalshoek van het belang van de patiënt.

Wat de uitspraak over de "training" betreft, heeft de commissie nagelaten deze te kwalificeren als een zware deontologische fout. Ze concludeert dat het gaat om een fout "gezien de omstandigheden".

Ik stel me vragen bij de handelwijze van de enquêtecommissie. Waarom heeft zij het rapport van de medische raad niet onderzocht, die wel een oordeel heeft geveld op medisch en deontologisch vlak? Waarom werd kolonel Haesen niet gehoord, die de feiten voorheen al had onderzocht? Waarom motiveert de commissie niet waarom haar conclusies afwijken van die van eerdere onderzoeken?

De commissie heeft haar onderzoek beperkt tot het functioneren van kolonel Pirson als leidinggevend militair. Dit bewijst dat het hier gaat om een

démarche destinée à protéger ce dernier. La composition de la commission confirme d'ailleurs ce constat : aucun expert issu d'un autre centre de grands brûlés n'y siégeait et les trois experts civils ne connaissaient presque rien au domaine des grands brûlés. Par ailleurs, le président et le vice-président de la commission entretiennent des relations avec des personnes qui gravitent autour de l'hôpital militaire.

La commission déplore que les chirurgiens concernés n'aient pu être entendus. La commission doit toutefois en assumer elle-même la responsabilité, en raison de l'approche partielle et discriminatoire adoptée vis-à-vis des intéressés. La commission déplore également les pressions qui auraient été exercées. Qu'entend-elle par là ? Qui a exercé ces pressions ? Par cette observation, la commission admet d'ailleurs qu'elle n'a pas pu agir en toute indépendance.

Les conclusions générales du rapport sont accablantes pour le colonel Pirson en tant que militaire: tant sur le plan collégial que sur le plan hiérarchique, sa position est intenable. En tant que militaire dirigeant, il manque complètement à ses devoirs. Je déplore que la commission ne tire aucune conclusion quant aux aspects éthique et déontologique du dossier. La commission n'a pas été indépendante; elle n'a pas suffisamment mis son mandat à profit.

Il ressort de l'exposé des faits et des témoignages que le ministre Flahaut était pleinement informé des problèmes à l'hôpital militaire, ce qui le rend politiquement responsable de toutes les conséquences de ses décisions depuis octobre 2003 concernant l'hôpital.

Le conseil médical et la direction licenciée doivent être réhabilités. Il faut licencier le colonel Pirson, et l'avenir des quatre chirurgiens ne peut être hypothéqué. Pour terminer, j'exhorte le ministre à prendre ses responsabilités sans délai.

02.02 Stef Goris (VLD): Je déduis de l'intervention circonstanciée de M. De Crem qu'il dissimule sa déception vis-à-vis des constatations de la commission d'enquête en émettant des critiques à tout va. Il incrimine à tort la composition et le fonctionnement de la commission. Il saisit ainsi sa dernière chance de rectifier quelque peu le tir après la chasse aux sorcières insensée qu'il a déclenchée le mois dernier. (*Protestations de M. De Crem*)

Ce sont surtout les médias flamands qui se sont

indekkingoperatie. Deze vaststelling wordt trouwens bevestigd door de samenstelling van de commissie: er had geen enkele expert van een ander brandwondencentrum zitting in en de drie burgerexperts hadden nauwelijks enige ervaring in de sector van de brandwondencentra. Zowel de voorzitter als de ondervoorzitter hebben banden met personen uit de omgeving van het militair hospitaal.

De commissie betreurt dat de betrokken chirurgen niet konden worden gehoord. Dit is echter de verantwoordelijkheid van de commissie zelf door de manier waarop met de betrokkenen partijdig en discriminerend werd omgesprongen. De commissie betreurt ook dat er druk zou zijn uitgeoefend. Wat bedoelt de commissie hiermee? Door wie werd die druk uitgeoefend? Door die opmerking geeft de commissie trouwens toe dat ze niet in alle onafhankelijkheid heeft kunnen werken.

De algemene conclusies van het rapport zijn vernietigend voor kolonel Pirson als militair: zowel collegiaal als hiërarchisch is zijn positie onhoudbaar. Als leidinggevend militair faalt hij over de hele lijn. Ik betreur dat de commissie geen conclusies trekt over de ethische en deontologische aspecten van de zaak. De commissie was niet onafhankelijk en heeft haar mandaat onvoldoende benut.

Uit het feitenrelaas en de getuigenissen blijkt dat minister Flahaut volledig op de hoogte was van de problemen in het militair hospitaal. Dit maakt hem politiek verantwoordelijk voor alle gevolgen van zijn beslissingen sinds oktober 2003 met betrekking tot het hospitaal.

De medische raad en de ontslagen directie moeten in ere worden hersteld. Kolonel Pirson moet ontslagen worden en de toekomst van de vier chirurgen mag niet worden gehypothekeerd. Tot slot roep ik de minister op om onverwijld zijn verantwoordelijkheid op te nemen.

02.02 Stef Goris (VLD): Ik leid uit de omstandige tussenkomst van de heer De Crem af dat hij zijn ontgoocheling over de bevindingen van de enquêtecommissie verbijt door wild in het rond te schieten. Hij richt zijn pijlen volledig ten onrechte op de samenstelling en de werking van de commissie. Op die manier klampt hij zich vast aan een laatste strohalm om de zinloze heksenjacht die hij vorige maand is gestart, toch nog enigszins goed te praten. (*Protest van de heer De Crem*)

Vooral de Vlaamse media hebben aandacht

intéressés à la chasse aux sorcières de M. De Crem, mais tout individu a droit au respect et cela vaut aussi pour ce médecin à qui on ne peut manifester rien reprocher. Je déplore la chasse aux sorcières politicienne du CD&V. Je pense qu'on est en droit de vérifier si ce rapport n'a pas transpiré dans la presse mais toute allégation gratuite à cet égard me paraît malvenue.

Dans l'intérêt du Centre des grands brûlés, il est impératif de trouver à brève échéance une solution s'il apparaît que la collaboration au sein de ce centre est effectivement devenue difficile. C'est au ministre qu'il incombe de remédier à la situation. Mais nous devons aussi nous demander, dans le cadre de la modernisation de nos forces armées, comment garantir un certain nombre de normes médicales au sein de la structure militaire. Nous serions par ailleurs bien inspirés de regarder ce qu'il en est chez nos voisins.

02.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): J'aurais préféré que nous discussions du rapport relatif à notre visite au Centre des grands brûlés. Je tiens à préciser à l'intention de MM. De Crem et Goris que je n'ai pas connaissance du rapport qui a été communiqué aux médias et dont le président ne semble pas disposer davantage.

Le **président:** Serions-nous les deux seuls à ne pas avoir pu lire le rapport, Monsieur Sevenhans ?

02.04 Stef Goris (VLD): *Le Standaard* l'a publié sur Internet.

02.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le réquisitoire de M. De Crem comporte des observations pertinentes, dont nous ferions mieux de débattre à huis clos puisqu'il s'agit de personnes. Dans ce débat, M. Goris se soucie surtout de la pérennité du gouvernement, alors que M. De Crem vise à démettre le ministre Flahaut. Personnellement, je m'inquiète surtout de la crédibilité de Neder-over-Hembeek. Comment le Dr Pirson en est-il arrivé là? Aujourd'hui, il peut quitter le Centre des grands brûlés la tête haute mais devra probablement s'en aller. Je déplore que la décision malheureuse d'un responsable politique, en l'occurrence le ministre Flahaut, ait mis en péril certaines personnes.

Le **président:** Concernant l'évolution des travaux de la commission, je suis d'accord avec vous. A l'issue de ce débat, je ferai une proposition pour la semaine prochaine.

besteed aan de heksenjacht van de heer De Crem, maar we moeten respect hebben voor elk individu, ook voor deze geneesheer, aan wie nu blijkbaar niets kan worden aangewreven. Ik betreur de politiek geïnspireerde heksenjacht van de CD&V. Men mag ook onderzoeken of het rapport is gelekt, maar gratuite beweringen daarover zijn uit den boze.

In het belang van het Brandwondencentra moet er op korte termijn een oplossing worden gevonden als de samenwerking inderdaad moeilijk is geworden. Daarvoor moet de minister zorgen. We moeten echter ook nagaan, in het kader van de modernisering van de krijgsmacht, hoe een aantal medische standaarden kan worden gegarandeerd binnen de militaire structuur. We kunnen best ook eens naar onze buurlanden kijken.

02.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik had liever het rapport besproken over ons bezoek aan het Brandwondencentrum. Het rapport dat nu is doorspeeld aan de media, de heer De Crem en ook de heer Goris, is mij onbekend en blijkbaar beschikt ook de voorzitter er niet over.

De **voorzitter:** Zouden wij de enige twee zijn die het verslag niet hebben kunnen lezen, mijnheer Sevenhans?

02.04 Stef Goris (VLD): *De Standaard* heeft het op internet gezet.

02.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Het requisitoir van de heer De Crem bevat een aantal terechte opmerkingen, die we beter bespreken in een besloten zitting, omdat ze over personen gaan. In dit debat is de heer Goris vooral bezorgd om het voortbestaan van de regering, terwijl de heer De Crem de val van minister Flahaut beoogt; ik ben vooral bekommerd om de geloofwaardigheid van Neder-over-Heembeek. Hoe is dokter Pirson daar gekomen? Hij kan het Brandwondencentrum nu met opgeheven hoofd verlaten, maar zal waarschijnlijk wel moeten gaan. Ik betreur het dat hier mensen in het gedrang worden gebracht omdat een politieke verantwoordelijke, minister Flahaut, een verkeerde beslissing heeft genomen.

De **voorzitter:** Wat de evolutie van de werkzaamheden van de commissie betreft, ben ik het met u eens. Na afloop van het debat zal ik een voorstel doen voor volgende week.

02.06 Daan Schalck (sp.a-spirit): Il faut faire preuve d'une certaine réserve à l'égard des personnes. Je ne possède pas les connaissances médicales de M. De Crem mais j'ai confiance en la commission qui a mené l'enquête.

Les problèmes structurels que M. Goris a soulevés sont importants à mes yeux. Il ne faut pas chercher de bouc émissaire.

Le rapport démontre que la collaboration est devenue impossible à court terme. Quant au long terme, il faut analyser le rôle que doit jouer l'hôpital militaire au sein de la composante médicale. Il doit remplir une mission spécifique. Nous n'attendons pas seulement du ministre qu'il trouve une solution à court terme.

02.07 Hilde Vautmans (VLD): Il y a quelques semaines, la commission s'est déplacée à Neder-over-Heembeek. Il est inopportun de publier des rapports sur internet lorsque des noms sont cités. Cette commission a dressé un procès-verbal et n'a pas rédigé de rapport public.

Il est urgent de trancher certains points. Cette affaire nuit aux patients actuels et futurs. A court terme, il semble impossible d'envisager le retour du docteur Pirson.

Je suis partisane du maintien du Centre des grands brûlés. Lorsque nous envoyons des troupes à l'étranger, les militaires doivent en effet pouvoir bénéficier des mêmes soins qu'en Belgique, ce qui nécessite un corps médical rapidement disponible et de très grande qualité.

02.08 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) La commission ad hoc a remis son rapport au sujet des circonstances dans lesquelles le médecin responsable du Centre des grands brûlés a traité un cas en janvier 2004. Les conclusions du rapport portent sur trois axes. Les actes médicaux pouvaient être posés par un médecin non-chirurgien; ne pas appeler le chirurgien de garde ne pose un problème qu'en raison du contexte relationnel particulier du Centre des grands brûlés et la présentation de la situation faite par le responsable du service lors de la réunion du staff qui a suivi était inadéquate compte tenu de la tension existant dans ce service.

La commission de la Défense de la Chambre nous a également transmis le rapport qu'elle a établi à la suite de ses trois déplacements à Neder-over-Heembeek et qui comporte également une série de

02.06 Daan Schalck (sp.a-spirit): Ten aanzien van personen moeten we een zekere terughoudendheid aan de dag leggen. Ik ontbeer de medische kennis van de heer De Crem, maar ik stel vertrouwen in de commissie die het onderzoek heeft gevoerd.

Voor mij zijn de structurele problemen, die de heer Goris heeft aangekaart, belangrijk. We moeten geen zondebok zoeken.

Het rapport maakt duidelijk dat op korte termijn samenwerking onmogelijk is geworden. Op lange termijn moeten we bekijken wat de rol is van het militair ziekenhuis in de medische component. Het heeft een specifieke opdracht. We verwachten van de minister niet alleen een oplossing op korte termijn.

02.07 Hilde Vautmans (VLD): Een aantal weken geleden zijn we met de commissie naar Neder-over-Heembeek gereisd. Verslagen op internet zetten is geen goede zaak als namen worden genoemd. Deze commissie heeft een proces-verbaal gemaakt, geen openbaar verslag.

Er moeten dringend knopen worden doorgehakt. De patiënten en toekomstige patiënten voelen zich niet goed bij deze zaak. Een terugkeer van dokter Pirson lijkt op korte termijn niet haalbaar.

Ik ben voorstander van het behoud van het Brandwondencentrum. Wanneer wij troepen naar het buitenland sturen moeten zij immers op dezelfde medische zorgen kunnen rekenen als in België. Dat vergt een snel inzetbaar en kwalitatief hoogstaand medisch korps.

02.08 Minister André Flahaut (*Nederlands*) De ad hoc commissie bezorgde haar verslag over de omstandigheden waarin het hoofd van het Brandwondencentrum in januari 2004 een patiënt behandelde. De conclusies behelzen drie hoofdlijnen. De medische handelingen konden door een geneesheer niet-chirurg worden uitgevoerd, het niet terugroepen van de chirurg met wachtdienst is enkel een probleem vanwege de relationele context in het Centrum en de voorstelling van de situatie door het hoofd van het brandwondencentrum tijdens de stafvergadering was inadequaat, rekening houdend met de gespannen situatie binnen de dienst.

De commissie Landsverdediging van de Kamer bezorgde ons een rapport over haar drie bezoeken aan Neder-over-Heembeek, met daarin ook een reeks beschouwingen over de werking van het

considérations sur le fonctionnement de l'hôpital militaire et sur son intégration au sein de la Défense et dans la structure hospitalière en général.

La lecture de ces deux rapports nous conduit à penser qu'il s'impose de procéder à un examen approfondi de l'ensemble du fonctionnement de l'Hôpital militaire. Nous chargeons l'Adjoint d'Etat-major Bien-être, l'Adjoint d'Etat-major pour l'Evaluation et le Chef de la Composante médicale de réaliser cet examen. Cette radiographie minutieuse devra être terminée avant les vacances. Elle permettra de tirer des conséquences concernant l'organisation et les responsabilités et de rédiger un plan de gestion.

Dans l'intervalle, le responsable du Centre des grands brûlés restera en retrait et les demandes de mutation seront suspendues. L'adjoint du colonel Pirson assurera l'intérim et donc aussi la continuité du service et il garantira de surcroît la qualité des soins aux patients.

(En français) Cette note est signée par le général August Van Daele et par moi-même. En voici le texte intégral.

«La commission ad hoc a, comme prévu, remis son rapport au sujet des circonstances dans lesquelles le médecin responsable du Centre des grands brûlés a traité un cas en janvier 2004. Ces conclusions pourraient être présentées par le président de cette commission ad hoc aux membres de la commission de la Défense lors d'une prochaine séance si les parlementaires le souhaitent. Les conclusions du rapport portent sur trois axes : les actes médicaux posés pouvaient adéquatement et légalement l'être par un médecin non-chirurgien ; ne pas appeler le chirurgien de garde avant de poser ces actes médicaux ne pose un problème qu'en raison du contexte relationnel particulier du Centre des grands brûlés; la présentation faite de la situation par le responsable du service lors de la réunion du staff qui a suivi était inadéquate compte tenu de la situation de tension existante dans ce service.

D'autre part, la commission de la Défense de la Chambre nous a également transmis le rapport qu'elle a établi suite à ses trois déplacements à Neder-over-Hembeek. Nous avons pris connaissance des conclusions contenues dans ce rapport qui porte sur le Centre des grands brûlés mais qui comportent également une série de considérations sur le fonctionnement global de l'Hôpital militaire, de son rôle pour la Défense et de son intégration dans le tissu hospitalier en général.

militair hospitaal en zijn plaats binnen Defensie en binnen de hospitaalstructuren in het algemeen.

Na lezing van beide verslagen lijkt het ons aangewezen over te gaan tot een grondige analyse van de werking van het militair hospitaal. De onderstafchef Welzijn, de onderstafchef Evaluatie en de chef van de Medische Component worden hiermee belast. Deze grondige doorlichting moet voor de vakantie klaar zijn. Ze moet conclusies betreffende de organisatie en de verantwoordelijkheden mogelijk maken en het opstellen van een beheerplan.

In afwachting zal de verantwoordelijke van het brandwondencentrum zich terugtrekken en zullen de mutatieaanvragen worden geschorst. De adjunct van kolonel Pirson zal diens functie waarnemen en zo de continuïteit van de dienst en de kwaliteit van de zorgverlening verzekeren.

(Frans) Deze nota werd ondertekend door de Generaal August Van Daele en mezelf. Ik lees de integrale tekst voor.

“De ad hoc commissie bezorgde haar verslag over de omstandigheden waarin het hoofd van het Brandwondencentrum in januari 2004 een patiënt behandelde. Deze besluiten zouden door de voorzitter van de commissie ad hoc kunnen worden voorgesteld aan de leden van de Commissie voor Landsverdediging indien de parlementsleden zulks wensen. De conclusies behelzen drie hoofdlijnen. De medische handelingen konden door een geneesheer niet-chirurg worden uitgevoerd, het niet terugroepen van de chirurg met wachtdienst is enkel een probleem vanwege de relationele context in het Centrum en de voorstelling van de situatie door het hoofd van het brandwondencentrum tijdens de stafvergadering was inadequaat, rekening houdend met de gespannen situatie binnen de dienst.

De commissie Landsverdediging van de Kamer bezorgde ons een rapport over haar drie bezoeken aan Neder-over-Heembeek, met daarin ook een reeks beschouwingen over de werking van het militair hospitaal en zijn plaats binnen Defensie en binnen de hospitaalstructuren in het algemeen.

La lecture de ces deux rapports nous conduit à penser que dans le cadre de la mise en oeuvre du Plan directeur de la Défense, il s'impose de procéder à un examen approfondi de l'ensemble du fonctionnement de l'Hôpital militaire, c'est-à-dire de l'ensemble de ses services et ce, quant à leurs moyens en personnel, en matériel, à leur organisation, mais aussi à une réflexion sur ses missions principales et accessoires (SAMU, banque du sang, caisson hyperbare), sur l'ensemble de ses organes (Conseil médical) et sur son intégration dans le monde hospitalier belge et européen.

Cet examen approfondi devra être terminé avant les congés de cet été et permettra de réaliser un plan de gestion pour l'hôpital, comme l'avait suggéré l'un des parlementaires de la commission de la Défense.

Nous chargeons l'Adjoint d'Etat-major Bien-être de réaliser cet examen. Il bénéficiera en plus de l'appui de l'Adjoint d'Etat-major pour l'Evaluation et du Chef de la Composante médicale. Ils prendront toutes les dispositions qu'ils jugeront utiles pour atteindre les objectifs qui leur sont assignés (recours à des ressources extérieures, nouvelles commissions administratives ou déontologiques), et disposeront des moyens humains et logistiques nécessaires.

Cette radiographie en profondeur permettra d'évaluer l'ensemble de l'hôpital et d'en tirer les conséquences tant en ce qui concerne son organisation qu'en ce qui concerne les personnes qui y assument des responsabilités. Dans l'intervalle et sans présumer aucunement des conséquences qui seront tirées de l'examen approfondi, le responsable du Centre des grands brûlés restera en retrait, les demandes de mutations sont maintenues en suspens et l'adjoint du médecin colonel Pirson poursuivra l'intérim et mettra tout en œuvre pour veiller à la continuité du service public et à la qualité des soins donnés aux patients. C'est ce dernier point qui nous préoccupe le plus: l'objectif reste les soins aux patients.»

Je signale également que le chef de la Défense et moi-même organiserons à 14 h. 30 à Neder-over-Heembeek une réunion avec l'ensemble du personnel pour communiquer cette information.

02.09 Pieter De Crem (CD&V): Je voudrais rappeler à M. Goris que c'est précisément une réunion de groupe VLD qui, il y a un mois, a donné

Na lezing van beide verslagen lijkt het ons aangewezen over te gaan tot een grondige analyse van de werking van het militair hospitaal. De onderstafchef Welzijn, de onderstafchef Evaluatie en de chef van de Medische Component worden hiermee belast. Deze grondige doorlichting moet voor de vakantie klaar zijn. Ze moet conclusies betreffende de organisatie en de verantwoordelijkheden mogelijk maken en het opstellen van een beheerplan.

In afwachting zal de verantwoordelijke van het brandwondencentrum zich terugtrekken en zullen de mutatieaanvragen worden geschorst. De adjunct van kolonel Pirson zal diens functie waarnemen en zo de continuïteit van de dienst en de kwaliteit van de zorgverlening verzekeren.

Wij belasten de onderstafchef Welzijn met de uitvoering van deze analyse. Hij wordt hiertoe bijgestaan door de onderstafchef Evaluatie en de chef van de medische component. Zij zullen alle nodig geachte schikkingen treffen om de hen toegewezen doelstellingen te verwezenlijken – een beroep op externe middelen, nieuwe administratieve of deontologische commissies – en zij zullen over de nodige menselijke en logistieke middelen beschikken.

Deze grondige doorlichting zal toelaten het hospitaal in zijn geheel te evalueren en er de nodige besluiten uit te trekken, zowel inzake de organisatie als inzake de personen die er bepaalde verantwoordelijkheden dragen. Intussen en onder geen enkel beding vooruitlopend op de besluiten die zullen worden getrokken uit deze grondige analyse zal de verantwoordelijke van het brandwondencentrum zich terugtrekken, zullen de mutatieaanvragen worden geschorst en zal de adjunct van de geneesheer-kolonel Pirson diens functie tussentijds waarnemen en alles in het werk stellen om de continuïteit van de openbare diensten en de kwaliteit van de aan de patiënten verstrekte zorg te verzekeren.”

Ik wijs er eveneens op dat de chef Defensie en ikzelf om 14.30 uur in Neder-over-Heembeek een vergadering met alle personeelsleden zullen organiseren waarop die informatie zal worden meegedeeld.

02.09 Pieter De Crem (CD&V): Ik wil de heer Goris eraan herinneren dat precies een VLD-fractievergadering een maand geleden de aanzet

lieu à l'enquête sur le Centre des grands brûlés, au grand dam du Premier ministre.

Le silence du MR est assourdissant. Je regrette le temps de la contribution experte de M. de Donnea à ce dossier.

Il est absurde d'envisager ce dossier sous l'angle communautaire. L'équipe de chirurgiens est composée paritairement.

L'intervention de monsieur Schalck contraste singulièrement avec les déclarations révolutionnaires qu'il a faites hier à Gand. L'observation de Mme Vautmans était déplacée car l'intérêt des patients a précisément toujours été notre principal souci.

Le CD&V avait prévu cette réponse. Une enquête complémentaire est prévue, dont les résultats ne seront connus qu'après les élections. La commission d'enquête était donc inutile et aucune responsabilité n'a été définie. Le seul vrai brûlé grave, c'est le ministre.

02.10 Stef Goris (VLD): Le MR n'est pas intervenu. M. de Donnea est à l'étranger.

Composer une commission, effectuer une enquête et rédiger des conclusions dans des délais aussi brefs constitue un événement sans précédent. (*Protestations sur les bancs de l'opposition*)

Je plaide de longue date pour qu'il soit procédé à une radioscopie du fonctionnement ainsi que de l'organisation de l'hôpital militaire. J'ai déjà demandé un tel audit *in tempore non suspecto*, à savoir avant que la commission d'enquête ait rédigé son rapport. Par conséquent, je me réjouis qu'il soit enfin procédé à un tel audit.

02.11 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je tire de toute cette histoire deux conclusions. A la lumière des faits, il est clair que le colonel Pirson est indéfendable en tant que militaire dirigeant du Centre des grands brûlés de Neder-over-Hembeek. Je me félicite de ce que l'hôpital continue malgré tout à fonctionner au niveau élevé qui a contribué à sa réputation.

Dans cette affaire, le ministre Flahaut porte une lourde responsabilité. Par sa politique de nominations, il est la cause des problèmes et donc aussi de l'atteinte portée à l'image de l'hôpital militaire. Je me demande pourquoi la majorité refuse de l'admettre.

gaf tot de analyse van het brandwondencentrum en dit tot grote woede van de premier.

De stilte van de MR is opvallend. Ik mis de deskundige inbreng van de heer de Donnea.

Dit dossier als communautair aanzien, is absurd. Het chirurgenteam is paritair samengesteld.

De tussenkomst van de heer Schalck contrasteert enorm met zijn revolutionaire verklaringen gisteren te Gent. De opmerking van mevrouw Vautmans was misplaatst, aangezien precies het belang van de patiënten steeds onze hoofdbekommernis is geweest.

CD&V had dit antwoord voorspeld. Er komt een bijkomend onderzoek waarvan de resultaten pas na de verkiezingen zullen gekend zijn. De onderzoekscommissie was dus nutteloos en niemand is verantwoordelijk gesteld. Als er al iemand zwaar verbrand is, dan is het de minister.

02.10 Stef Goris (VLD): De MR heeft het woord niet genomen. Collega de Donnea is in het buitenland.

Dat een onderzoekscommissie zo snel werd samengesteld, het onderzoek uitvoerde en de conclusies op zo korte tijd klaar had, is zonder voorgaande. (*Protest van de oppositie*)

Ik ben al langer een pleitbezorger van een grondige doorlichting van de werking en de organisatie van het militair hospitaal. Dergelijke audit werd door mij al gevraagd *in tempore non suspecto*, nog voor het verslag van de enquêtecommissie dus. Ik ben bijgevolg bijzonder tevreden dat er uiteindelijk een doorlichting komt.

02.11 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Uit heel deze zaak trek ik twee conclusies. Het is overduidelijk dat kolonel Pirson in het licht van de gebeurtenissen onhoudbaar is als leidinggevend militair van het brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek. Het verheugt me wel dat te midden van al de heisa, het hospitaal is blijven functioneren op het hoge niveau waarvoor het bekend staat.

Minister Flahaut draagt in deze zaak een verpletterende verantwoordelijkheid. Hij is het die door zijn benoemingspolitiek aan de grondslag ligt van de moeilijkheden en dus van het imagoverlies van het militair hospitaal. Ik vraag me af waarom de

meerderheid dat niet wil inzien.

02.12 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Le colonel Pirson se trouve au service des grands brûlés depuis l'an 2000 et il a été désigné sous la direction précédente.

02.12 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Kolonel Pirson is al sinds het jaar 2000 in het brandwondencentrum en werd aangesteld onder de vorige directie.

02.13 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): En tout état de cause, le ministre a remplacé la direction sans l'avoir consultée ni entendue.

02.13 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De minister heeft alleszins wel de directie vervangen zonder haar te hebben geraadpleegd en gehoord.

02.14 Daan Schalck (sp.a-spirit): Je me félicite de ce que l'avenir du centre des grands brûlés soit assuré à court comme à long terme. Je constate que l'échéance pour l'audit, à savoir les vacances d'été, est extrêmement proche.

02.14 Daan Schalck (sp.a-spirit): Ik ben blij dat de toekomst van het brandwondencentrum zowel op korte als op lange termijn verzekerd is. Ik stel vast dat de deadline voor de audit, met name tegen de grote vakantie, wel erg scherp is.

Le **président**: Je propose d'une part que nous procédions à l'audition du président de la Commission dite de déontologie lors de notre prochaine réunion.

De **voorzitter**: Ik stel enerzijds voor dat wij de voorzitter van de zogenaamde deontologische commissie op onze eerstkomende vergadering horen.

D'autre part, l'avocat du colonel Pirson, demande que son client soit entendu en sa compagnie par notre commission. Je propose que nous répondions favorablement à cette demande.

Anderzijds vraagt de advocaat van kolonel Pirson dat zijn cliënt door onze commissie zou worden gehoord in zijn aanwezigheid. Ik veronderstel dat wij op dat verzoek zullen ingaan

Enfin, comme il s'agit de personnes, je propose que ces auditions aient lieu à huis clos.

Ten slotte stel ik voor dat deze hoorzittingen met gesloten deuren worden gehouden aangezien het om personen gaat

02.15 Stef Goris (VLD): Je demande une suspension d'une dizaine de minutes pour nous permettre de nous concerter sur cette proposition.

02.15 Stef Goris (VLD): Ik vraag een schorsing van een tiental minuten om over dit voorstel overleg te kunnen plegen.

La séance est suspendue à 11.28 heures.

De vergadering wordt geschorst om 11.28 uur.

Elle est reprise à 11.50 heures.

De vergadering wordt hervat om 11.50 uur.

02.16 Stef Goris (VLD): La proposition du président est acceptable, mais nous devons nous réunir à huis clos. Nous devons alors également entendre le docteur Pirson. Le mieux, selon moi, serait de le faire dans quinze jours.

02.16 Stef Goris (VLD): Het voorstel van de voorzitter is aanvaardbaar, maar wij moeten achter gesloten deuren vergaderen. We moeten dan ook dokter Pirson horen. Het lijkt mij het beste dit binnen veertien dagen te doen.

02.17 Marie-Christine Marghem (MR): Il ne faut pas que la commission donne l'impression de ne pas clôturer son travail. La commission parlementaire ne doit pas être instrumentalisée à titre de commission d'enquête. Ce n'est pas à nous de rendre des conclusions mais aux instances prévues à cet effet. Mon exigence est le huis clos.

02.17 Marie-Christine Marghem (MR): De commissie mag niet de indruk wekken dat zij haar werk niet afrondt. De parlementaire commissie mag niet uitgroeien tot een onderzoekscommissie. Het is niet aan ons om conclusies te trekken; dat komt de geëigende instanties toe. Ik eis dat wij met gesloten deuren vergaderen.

Le **président**: Je suis d'accord avec vous pour le huis clos. Je veillerai à ce que les exposés et les questions portent sur les conclusions de la commission de déontologie. Nous n'allons pas

De **voorzitter**: Ik ben het met u eens wat betreft het vergaderen met gesloten deuren. Ik zal erop toezien dat de betogen en de vragen betrekking hebben op de besluiten van de Deontologische

recommencer tout le débat ! Je vous propose donc d'aborder le sujet dans quinze jours, plusieurs collègues devant être présents au Conseil de l'Europe la semaine prochaine.

02.18 Pieter De Crem (CD&V): Il me paraît qu'un entretien complémentaire ou une déclaration seraient opportuns mais il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'une commission politique et non d'une commission d'enquête. Les avocats ne peuvent pas venir y défendre leur client, même si la commission se réunit à huis clos. En outre, il est manifestement question d'une inégalité de traitement. Si la majorité accepte d'entendre M. Pirson à huis clos, il faut permettre aussi aux autres, qui ne sont plus des témoins mais des plaignants, de faire un commentaire directement ou par le truchement d'un représentant. Je propose que tous les intéressés puissent amener qui ils veulent mais qu'eux seuls puissent faire un commentaire sur le rapport. Nous ne pouvons pas mener ici une sorte de procès, car les conséquences seraient graves en vue de l'éventuel règlement administratif du dossier.

02.19 Le président: Vous passez votre temps depuis deux mois à parler de commission d'enquête. Vous parlez de problèmes de personnes plus que de problèmes généraux de gestion. Je rappelle que la commission de déontologie a été instituée pour savoir si M. Pirson avait commis des fautes médicales. Elle a rendu un avis et, d'après ce que l'on entend, il n'y aurait pas de problème médical et/ou éthique mais bien de gestion et de management. Dès lors, pour une bonne information, il me semble normal de faire venir en commission les personnes concernées : le président de la Commission de déontologie et M. Pirson. Chacun en tirera les conclusions qu'il voudra. Je tiens à clôturer cette affaire de la meilleure manière possible.

02.20 Marie-Christine Marghem (MR): Cette commission doit être une commission parlementaire et non une commission d'enquête.

J'ai l'impression que M. De Crem veut transformer cette commission en tribunal. La commission est souveraine pour décider de ce qu'elle fait et il n'est pas question de déborder de ce cadre. De plus, la commission peut décider d'entendre M. Pirson mais à huis clos.

Commissie. Wij gaan niet het hele debat overdoen! Ik stel u dan ook voor die kwestie over twee weken aan te snijden, aangezien verscheidene collega's volgende week aan een vergadering van de Raad van Europa moeten deelnemen.

02.18 Pieter De Crem (CD&V): Een bijkomend gesprek of een verklaring kan volgens mij wel, maar we mogen niet vergeten dat deze commissie een politieke commissie is en geen onderzoekscommissie. Advocaten kunnen hier niet een cliënt komen verdedigen, ook niet als de commissie achter gesloten deuren vergadert. Bovendien is er duidelijk sprake van een ongelijke behandeling. Als de meerderheid ermee instemt de heer Pirson achter gesloten deuren te horen, dan moeten de anderen, die niet langer getuigen maar klagers zijn, ook de kans krijgen om zelf of via een vertegenwoordiger hier een toelichting te geven. Ik stel voor dat alle belanghebbenden kunnen meebrengen wie zij maar willen, maar dat alleen zij zelf commentaar zouden kunnen geven op het rapport. We kunnen hier niet een soort rechtszaak voeren, want dat zou grote gevolgen hebben voor de eventuele administratieve afhandeling van het dossier.

02.19 De voorzitter: U praat nu al twee maanden lang over een onderzoekscommissie. U heeft het over problemen met betrekking tot personen veeleer dan over algemene beleidskwesties. Ik herinner eraan dat de deontologische commissie werd ingesteld om te onderzoeken of de heer Pirson medische fouten heeft gemaakt. Zij heeft een advies uitgebracht, en volgens wat wij vernemen zou er geen sprake zijn van een medisch en/of ethisch probleem, maar wel van een probleem van beheer en management. Ter wille van een goede voorlichting lijkt het mij bijgevolg normaal dat wij de betrokkenen, namelijk de voorzitter van de Deontologische Commissie en de heer Pirson, in de commissie zouden horen. Iedereen zal daar de besluiten uit trekken die hij wil. Ik wil die kwestie op een zo goed mogelijke manier afhandelen.

02.20 Marie-Christine Marghem (MR): Niet een onderzoekscommissie maar een parlementaire commissie moet dit behandelen.

Ik heb de indruk dat de heer De Crem een rechtbank van die commissie wil maken. De commissie beslist zelf over wat ze doet en daar kan niet van worden afgestapt. Bovendien kan de commissie beslissen de heer Pirson te horen, zij het met gesloten deuren.

02.21 Pieter De Crem (CD&V): Voilà ce que je propose: M. Pirson peut témoigner à huis clos devant la commission et un représentant des plaignants peut assister à la réunion mais sans qu'une confrontation soit organisée.

02.22 Stef Goris (VLD): A l'hôpital, nous avons entendu les différents protagonistes ainsi que M. Pirson. J'ai bel et bien assisté à tout l'entretien. Je réitère la proposition que j'ai formulée tout à l'heure. Nous ne pouvons ouvrir une nouvelle affaire. Il vaudrait mieux que nous nous limitions à interroger le médecin olonel qui a présidé la commission, et ce, dans les quinze jours. Ensuite, notre commission devra évaluer de manière autonome s'il est utile d'auditionner d'autres personnes. Ainsi, on ne pourra pas nous accuser de partialité. Nous devons partir du principe que la commission qui a examiné cette affaire est indépendante, même si d'aucuns ont mis ce point en doute aujourd'hui. Le président devra se justifier à ce sujet. Il pourra également fournir des précisions quant à la question de savoir pourquoi la commission a estimé que M. Pirson n'a pas suffisamment fait montre de capacité à diriger mais qu'il n'a commis aucune faute médicale ou déontologique.

L'incident est clos.

03 Question de M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur les pratiques frauduleuses au sein de l'armée belge" (n° 2535)

03.01 Pieter De Crem (CD&V): La fraude au sein de l'armée concerne une personne qui travaille certes dans l'administration civile, mais qui exerce une fonction à responsabilité en tant que conseiller général. Cette personne, outre les militaires qui sont toujours en détention, a été nommée par le ministre.

Le Conseil d'Etat a annulé cette nomination par la suite. Quelques mois plus tard, le ministre a une nouvelle fois nommé l'intéressé sans consulter l'administration. La motivation indique qu'il a fait montre d'aptitudes particulières dans le cadre de négociations de haut niveau concernant le patrimoine immobilier de la Défense et qu'il a à cet égard préservé les intérêts de l'Etat.

L'annonce, peu de temps après, de son arrestation jette un éclairage assez particulier sur la préservation des intérêts de l'Etat. Le ministre a procédé à la plus évidente des nominations politiques. Qu'en est-il du dossier de fraude ? Quel

02.21 Pieter De Crem (CD&V): Ik stel het volgende voor. De heer Pirson kan achter gesloten deuren voor de commissie getuigen en er kan één afgevaardigde van de klagers aanwezig zijn, maar zonder dat er een confrontatie wordt georganiseerd.

02.22 Stef Goris (VLD): We hebben de verschillende protagonisten in het ziekenhuis en ook de heer Pirson gehoord. Ik was daarbij wel degelijk de hele tijd aanwezig. Ik herhaal mijn voorstel van daarstraks. We mogen geen nieuwe zaak starten. We beperken er ons beter toe de kolonel-geneesheer die de commissie heeft voorgezeten te ondervragen binnen de veertien dagen. Daarna moet onze commissie autonoom oordelen of het nuttig is andere personen te horen. Op die manier kan men ons geen partijdigheid aanwrijven. We moeten ervan uitgaan dat de commissie die de zaak heeft onderzocht onafhankelijk is, ook al werd dat hier vandaag in twijfel getrokken. De voorzitter zal zich hierover kunnen verantwoorden. Hij zal ook kunnen verduidelijken waarom de commissie heeft geoordeeld dat Pirson blij heeft gegeven van een gebrek aan leiderschap, maar geen medische of deontologische fouten heeft gemaakt.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de fraude binnen het Belgisch leger" (nr. 2535)

03.01 Pieter De Crem (CD&V): Het fraudedossier binnen het Belgisch leger heeft betrekking op iemand die weliswaar in het burgerlijk bestuur werkt, maar die als adviseur-generaal een bijzonder verantwoordelijke functie heeft. Deze persoon is, naast de militairen die nog altijd aangehouden zijn, door de minister benoemd.

De Raad van State heeft deze benoeming nadien vernietigd. Een aantal maanden later heeft de minister zonder de administratie te raadplegen de betrokkene opnieuw benoemd. In de motivering staat dat hij bijzondere vaardigheden heeft aangetoond in onderhandelingen op hoog niveau over het onroerend patrimonium van Defensie en dat hij hierbij de belangen van de Staat heeft gevrijwaard.

Als men kort nadien leest dat deze persoon is aangehouden, dan werpt dit een bijzonder eigenaardig licht op de vrijwaring van de belangen van de Belgische Staat. De minister heeft een politieke benoeming van de platste soort gedaan.

est l'objet de cette fraude ? Que compte faire le parquet fédéral ? J'ai lu dans la presse francophone que des perquisitions ont été opérées et que des ordinateurs ont été saisis.

03.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): M. Demotte a déjà répondu à cette question. Pour ma part, je vais vous faire état de la situation à ce jour. Nous avons, avec le chef de la Défense, pris des initiatives.

L'affaire est aujourd'hui entre les mains de la Justice et, de ce fait, je ne peux vous dire ce que va faire le parquet.

La Justice poursuit son travail et elle reçoit la collaboration de l'ensemble du département.

En plus de l'enquête judiciaire, un audit interne est en cours afin de vérifier les faits, d'identifier les problèmes, de proposer des mesures adéquates et de remédier aux faiblesses et défaillances du système. Un premier rapport a été fait le 19 avril 2004. Le responsable de l'évaluation procédera à une première présentation. Un projet de code déontologique « marchés publics » a été mis au point. Il a été présenté aux syndicats hier. Il sera notifié à tous les acteurs et recevra une diffusion très large. Tous les services seront informés, ainsi que toutes les ASBL ayant un lien de près ou de loin avec la Défense. Celles-ci doivent d'ailleurs communiquer leurs statuts, la composition du conseil d'administration, le procès-verbal de la dernière assemblée générale, la situation financière. Pour l'horeca, une réorganisation est en cours.

Des propositions ont été demandées à l'administration pour réviser les délégations de pouvoirs, recentraliser la gestion, contrôler plus strictement les ordonnateurs à la source, améliorer le fonctionnement logistique et augmenter les contrats ouverts. D'autres mesures pourront être envisagées en fonction du résultat des enquêtes judiciaire et administrative.

Par rapport à ce qui s'est produit, quand quelqu'un se présente, il n'est inscrit nulle part qu'il se livre à des actes illicites. La personne en cause a été présentée par le conseil de direction ex-aequo avec un autre candidat. Un choix a été fait. Il est normal que le ministre signe les nominations. Les procédures ont été respectées. Si la première nomination a été cassée par le Conseil d'Etat c'est parce qu'il y avait insuffisance de motivation. Il est exact que cette personne faisait bien son travail, tout comme elle le faisait bien, je suppose, lorsque

Hoe zit het met het fraudedossier? Waarover gaat die fraude? Wat is het federaal parket van plan? Ik heb in Franstalige kranten gelezen dat er huiszoeken zijn geweest en dat er computers in beslag zijn genomen.

03.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De heer Demotte heeft die vraag al beantwoord. Ik zal u zeggen hoe de vork momenteel in de steel zit. Wij hebben samen met de chef Defensie initiatieven genomen.

De zaak is nu in handen van Justitie en daarom kan ik u niet zeggen wat het parket zal doen.

Justitie werkt eraan en geniet de medewerking van heel het departement.

Naast het gerechtelijk onderzoek is een interne audit aan de gang teneinde de feiten na te gaan, de problemen te onderkennen, afdoende maatregelen voor te stellen en de gebreken en tekortkomingen van het systeem te verhelpen. Op 19 april 2004 werd een eerste verslag opgesteld. De verantwoordelijke voor de evaluatie zal tot een eerste voorstelling overgaan. Er werd een ontwerp van deontologische code inzake openbare aanbestedingen uitgewerkt, dat gisteren aan de vakbonden werd voorgesteld. Alle actoren zullen ervan op de hoogte worden gebracht en het zal erg ruim worden verspreid. Alle diensten zullen worden gecontacteerd, evenals alle vzw's die op de één of andere manier met Landsverdediging te maken hebben. Deze vzw's dienen trouwens hun statuten, de samenstelling van hun raad van bestuur en hun financiële toestand mee te delen, en het proces-verbaal van hun laatste algemene vergadering over te maken. Voorts is er een reorganisatie van de horeca aan de gang.

De administratie werd verzocht voorstellen te doen om de bevoegdheidsoverdrachten te herzien, het beheer opnieuw te centraliseren, de ordonnateurs strikter bij de bron te controleren, de logistieke werking te verbeteren en de open contracten uit te breiden. Andere maatregelen kunnen worden overwogen in functie van de resultaten van het gerechtelijk en administratief onderzoek.

Wat het voorval betreft: wanneer iemand zich ergens aanbiedt is het niet meteen duidelijk dat de betrokkene ongeoorloofde daden stelt. De betrokken persoon werd door de directieraad voorgedragen en was op dezelfde plaats als een andere kandidaat gerangschikt. Er werd een keuze gemaakt. Het is normaal dat de minister de benoemingen ondertekent. De procedures werden nageleefd. De eerste benoeming werd door de Raad van State vernietigd omdat zij onvoldoende was gemotiveerd. Het klopt dat deze persoon zijn

M. de Donnéea était ministre.

werk goed deed, net zoals hij dat vermoedelijk deed toen de heer de Donnea minister was.

03.03 Pieter De Crem (CD&V): Je remercie le ministre pour sa réponse.

03.03 Pieter De Crem (CD&V): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Le **président** Vous êtes souffrant, Monsieur De Crem?

De **voorzitter**: Voelt u zich niet goed, mijnheer De Crem?

03.04 Pieter De Crem (CD&V): Absolument pas. Je suis en pleine forme.

03.04 Pieter De Crem (CD&V): Integendeel, ik voel mij prima.

03.05 Michel Vandeputte, général major (*en français*): Je vais vous présenter le premier état d'avancement du premier rapport intermédiaire et des premières décisions prises au sein de l'Etat-Major. Suite aux graves dysfonctionnements constatés, un mandat pour l'audit de la fonction budgétaire et financière a été établi. Il concerne essentiellement les marchés publics sur simples factures, inférieures à 5.500 euros. On a constaté que le personnel en cause connaissait les procédures simplifiées, qu'il a eu accès à certaines informations techniques et que les factures ont été introduites via une voie d'exception, l'urgence, ce qui laisse peu de traces administratives. La cause principale réside dans le fait que les personnes n'étaient pas ordonnateurs, mais elles ont agi comme tel.

03.05 Michel Vandeputte, generaal-majoor (*Frans*): Ik zal u de eerste fase van het eerste tussentijdse rapport en de eerste beslissingen van de Generale Staf toelichten. Wegens de ernstige ontsporingen die werden vastgesteld werd bevolen de werking van de begrotings- en financiële dienst te onderzoeken en in het bijzonder de overheidsopdrachten waarvoor facturen van minder dan 5500 euro werden uitgeschreven. We hebben vastgesteld dat het betrokken personeel de vereenvoudigde procedures kende, dat het toegang had tot bepaalde technische informatie en dat de facturen via een uitzonderlijke procedure voor dringende gevallen werden ingevoerd, wat weinig administratieve sporen nalaat. Dat komt vooral omdat dat personeel geen ordonnateur was, maar wel als dusdanig handelde.

Parmi les causes techniques, on remarque que la procédure des achats locaux est nécessaire pour les besoins qui ne sont pas centralisés, que le contrôle manuel par les ordonnateurs est très lourd, que le contrôle des ordonnateurs est réduit et concerne essentiellement les plus grands ordonnateurs et que, suite aux problèmes de délais de paiement, la préférence a été donnée à la rapidité de paiement.

Er zijn een aantal technische oorzaken. De procedure van de lokale aankopen is nodig om te voldoen aan de noden waarvoor geen centrale aankopen mogelijk zijn. De manuele controle door de ordonnateurs is een loodzware procedure. Het toezicht op de ordonnateurs is beperkt en vooral de belangrijkste ordonnateurs worden gecontroleerd. Ingevolge de problemen met de betalingstermijnen werd voor een snelle uitbetaling gekozen.

Les remèdes envisagés résident dans le contrôle systématique a priori de toutes les factures, l'identification et la limitation du nombre d'ordonnateurs (dont le seuil de compétences ne dépasserait pas 2.500 euros, avec des exceptions au cas par cas) et la mise en œuvre d'un code de déontologie.

Om een eind te maken aan die problemen, wordt gedacht aan een systematische voorafgaande controle van alle facturen, aan de identificatie en de beperking van het aantal ordonnateurs (waarvan de bevoegdheden tot 2500 euro beperkt zouden worden; elke uitzondering daarop zou afzonderlijk worden toegestaan) en aan de toepassing van een deontologische code.

Pour la première urgence, le contrôle des factures a lieu a posteriori sur place à l'Etat-Major de la Défense; on impose une tenue correcte des inventaires et une priorité plus grande est donnée pour la mise en œuvre de l'application informatique FACT17 qui permet le traitement électronique des paiements. La deuxième urgence consiste à développer FACT17, à accélérer la couverture de

De eerste prioriteit is het nazicht van de facturen a posteriori en ter plaatse bij de Staf Defensie; de inventaris dient correct te worden bijgehouden en het gebruik van de informaticatoepassing FACT17, die voor de elektronische betalingsverwerking instaat, wordt bevorderd. De tweede prioriteit bestaat erin FACT17 te ontwikkelen, de behoeften sneller in te vullen, richtlijnen op te stellen die de

besoins, à établir des directives qui fixent des normes en matière d'utilisation des matériels de la Défense et à étudier plus en avant la fonction de contrôle à la Défense.

En conclusion, on procède à un contrôle a priori systématique et l'on mettra en œuvre l'application FACT17 avant le 10 mai 2004.

Les contrôles a posteriori se feront sur place par l'équipe de la DG Budget/Finances et porteront sur les factures et procédures, et l'inventaire des biens durables.

Enfin, il y a la pression des délais sur les procédures financières ; l'application informatique est prévue pour mi-mai 2004.

Le code de déontologie n'est pas lié à l'élément ponctuel de fraude, mais au contexte général d'une culture d'entreprise. Une concertation avec les organisations représentatives du personnel est prévue.

L'incident est clos.

Le **président**: M. De Crem étant absent, et le ministre ayant remis un document de synthèse aux membres de la Commission, je déclare la séance levée.

La réunion publique de commission est levée à 12.33 h.

gebruiksnormen voor het defensiematerieel bepalen en de controlefunctie bij Landsverdediging van dichterbij te bekijken.

Tot besluit voeren wij vooraf een systematische controle uit en zullen wij vóór 10 mei 2004 met de toepassing FACT17 van start gaan.

De controles a posteriori zullen ter plaatse door de ploeg van de DG BudFin (Algemene Directie Budget en Financiën) worden uitgevoerd. Ze zullen betrekking hebben op de facturen en de procedures en op de inventaris van de duurzame goederen.

Tot slot is er het probleem van de tijdsdruk in financiële procedures; de informaticatoepassing is gepland voor half mei 2004.

De deontologische code houdt niet alleen met het fraudeprobleem verband, maar met de algemene bedrijfscultuur. Er is overleg met de representatieve werknemersorganisaties gepland.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer De Crem is afwezig en de minister heeft de commissieleden een samenvattend document bezorgd. Ik sluit dus deze vergadering.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.33 uur.